

**Y'ALL BETTER QUIET
DOWN!/HALLÅ, KAN
NI LUGNA NER ER!**

CONNY KARLSSON LUNDGREN

MARCH 2–APRIL 6, 2014
www.svilova.org

SVILOVA | CONNY KARLSSON LUNDGREN

If you were not there and listened.

If you have not watched the documentation – if it was done at all.

If you have not got it narrated by your friend who was there.

Then it disappears in history, until someone or some picks it up, takes care of it, stands up for it.

Therefore, we wrote a speech – free to spread – inspired by Sylvia Rivera and Conny Karlsson Lundgren.

Anna Linder & Hanna Högstedt

SPEECH TO THE SPEAKERS

Sylvia, you speak to me
And I listen
You and you and you; speak for me
You contradict me
Always contradict me

Your words come to me through the stories
through the trapdoors between decades
through secret agents
through megaphones and disco balls
through the silent gaps surrounding the sentences

A choir of voices screaming from the backs of the history books
in the footnotes
out in space

1973–2014: Everything has changed
and nothing

To think about: The one whom is heard least

To think about: Who is queer in who's eyes?

To think about: The inclination of the earth, and the maths in the angle

To think about: the tranny eggs and the tranny sperm heading towards the future of living,
biding their time in the ice

In 1973 and in 2014 there are a lot of things that few people want to hear

In 1973 and in 2014 there is a lot that people want to hear but few say

Not to be constrained by: The Swedish National Radio urging their employees to be careful
when talking about human rights

Not to be constrained by: All the violence and all the weapons, the shootings in the squares

Not to be constrained by: The government

Echoes:

Washington Square Park is the railway tracks in Högdalen

Europe's most vulnerable in the slush outside every supermarket

What we see and what we don't see (wet socks, presumably cold)

Languages being translated into hierarchies

To speak: With each other, and to listen

A speech without an audience is a speech no one will remember

The speech without tongues. Speaking in a trance. Transgressive speech.

Different speeches. Contemporary speeches. Simultaneously remembered.

Listening as an act of intimacy: To really listen is to lick my soul

We are the collectors
We are the magicians
The ones who can turn forgotten into heard
We want to be part of the collections too
We do not want to be part of your collection
We will collect in other ways
in other categories
or along other tracks
Who are we to say

Echoes:

Sylvia Rivera and the prisoners of today
The asylum shelters, the new prisons of Europe
The death sentences at Kållerød custody
The temporary employment agencies, elegantly sweeping away decades of work done by
labor unions

Co-speaker. Counter-speaker. Spoken of. Unspoken.
The speech to us. For us.
The speech for the ones desperately transgressing, trespassing, transcending
From you; the sound of your voices and breathing and other possible worlds
A wider ocean than our eyes can embrace
We need you
Speak to us

SVILOVA | CONNY KARLSSON LUNDGREN

It is time: To demonstrate more

It is time: To have time for others

It is time: To be the bitch on wheels

It is time: To do more and talk more and wait no more

1973 and 2014: Listen to the voices, remember to listen

1973 and 2014: The early years of video more trustworthy than the digital revolution

2014: Remember the revolution

2014: Remember that the definition of queer is queerer than any category

2014: Give me a Q

Anna Linder & Hanna Högstedt
Gothenburg February 2014



SVILOVA | CONNY KARLSSON LUNDGREN

Om du inte var där och lyssnade.

Om du inte såg inspelningen efteråt – ifall den alls gjordes.

Om du inte fick det återberättat av vännen som var där.

Då försvinner det i historien, tills någon eller några plockar upp det, tar hand om det, står upp med det.

Därför skrev vi ett tal - fritt att sprida - inspirerat av Sylvia Rivera och Conny Karlsson Lundgren.

Anna Linder & Hanna Högstedt

TAL TILL TALARNA

Sylvia, du talar till mig
Och jag lyssnar
Du och du och du; tala för mig
Du säger emot mig
Säg alltid emot mig

Era ord kommer till mig genom historierna
genom lönndörrar mellan decennierna
genom hemliga agenter
genom megafoner och discokulor
genom de tysta hål som omger meningarna

En kör av röster som skriker på baksidan av historieböckerna
i fotnoterna
ut i rymden

1973 – 2014: Allt har förändrats
och ingenting

Att tänka på: Den som hörs minst
Att tänka på: Vem som är skev i vems ögon
Att tänka på: Jordens lutning, och matematiken i vinkeln
Att tänka på: transäggen och transspermierna som rör sig mot framtida liv,
bidar sin tid i isen

1973 och 2014 finns det mycket som inte många vill höra

1973 och 2014 finns det mycket som många vill höra men få säger

Att inte hindras av: Sveriges Radios uppmaning till medarbetarna om försiktighet när de pratar om mänskliga rättigheter

Att inte hindras av: Allt våld och alla vapen, dödsskjutningarna på torgen

Att inte hindras av: Regeringen

Ekon:

Washington Square Park är tågspåren i Högdalen

Europas mest utsatta i snömodden utanför varje mataffär

Vad vi ser och vad vi inte ser (våta strumpor, förmodligen kalla)

Språk som översätts till hierarkier

Att tala: Med varandra, och att lyssna

Ett tal utan åhörare är ett tal som ingen minns.

Talet utan tungor. Tala i trans. Transtal.

Olika tal. Samtida tal. Samtal. Samtidigt ihågkomna.

Åhörandet som en akt av närhet: Att verkligen lyssna är att slicka min själ

Det är vi som är samlarna

Det är vi som är magikerna

Vi som kan omvandla glömd till hörd

Vi vill också tillhöra samlingarna

Vi vill inte tillhöra er samling

Vi kommer att samla på andra sätt

i andra kategorier

eller längs andra sorts spår

Vilka är vi att säga det

Ekon:

Sylvia Rivera och de som sitter i fängelserna idag
Asylförläggningarna, Europas nya fängelser
Dödsdomarna i Kållereds flyktingförläggning
Bemanningsföretag som elegant sveper bort decennier av fackligt arbete

Medtalare. Mottalare. Omtalade. Otalt.

Talet till oss. För oss.

Talet för den som desperat överskrider, passerar, transcenderar
Från er; ljudet av era röster och andning och andra möjliga världar

Ett större hav än våra ögon kan omfamna

Vi behöver er

Tala till oss

Det är dags: Att demonstrera mer

Det är dags: Att ha tid för andra

Det är dags: Att vara the bitch on wheels

Det är dags: Att göra mer och prata mer och inte vänta mer

1973 och 2014: Minns rösterna, minns att lyssna

1973 och 2014: Videons barndom som mer trovärdig än den digitala revolutionen

2014: Minns revolutionen.

2014: Minns att definitionen på queer är queerare än alla kategorier

2014: Ge mig ett Q

Anna Linder & Hanna Högstedt
Gothenburg February 2014